

April 24, 1978

**Memorandum on the Korean Efforts to Establish
Cooperation between the Military Intelligence of the
DPRK and Directorate II General Staff of the PA**

Citation:

"Memorandum on the Korean Efforts to Establish Cooperation between the Military Intelligence of the DPRK and Directorate II General Staff of the PA", April 24, 1978, Wilson Center Digital Archive, AIPN, 2602/20025. Contributed by Marek Hańderek and translated by Jerzy Giebułtowski.

<https://wilson-center.drivingcreative.com/document/291077>

Summary:

An evaluation of information sharing between the DPRK military intelligence service and Directorate II of the General Staff of the Polish Army on US and NATO troops.

Credits:

This document was made possible with support from The Woodrow Wilson International Center for Scholars

Original Language:

Polish

Contents:

Original Scan

Translation - English

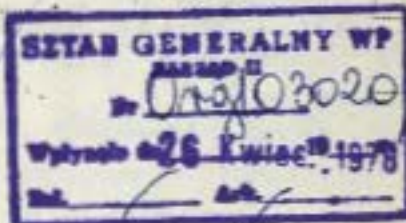
MINISTERSTWO OBRONY NARODOWEJ

SZTAB GENERALNY - ZARZĄD II

T A J N E

Egz.nr...

Nr Warszawa, dnia



NOTATKA

w sprawie zabiegów Koreańczyków o nawiązanie współpracy między
wywiadem wojskowym KRL-D a Zarządem II Sztabu Generalnego WP

W latach 1970-1978 Koreańczycy trzykrotnie podejmowali próby
nawiązania współpracy w dziedzinie wywiadu wojskowego między Ludowymi
Siłami Zbrojnymi KRL-D a Wojskiem Polskim:

1. W połowie 1970 roku attache wojskowy KRL-D w Warszawie
zwrócił się z prośbą do ówczesnego szefa Zarządu II Sztabu General-
nego WP gen. bryg. W. Oliny o nawiązanie współpracy między wywiadami
wojskowymi sił zbrojnych Korei Północnej i Polski. Uzgodnione zasady
ograniczyły tę współpracę do wzajemnej wymiany informacji na tematy
wojskowe i wojskowo-polityczne; strona polska zobowiązała się do
przekazywania raz w miesiącu Komunikatu o siłach zbrojnych państw
NATO i zaangażowaniu Stanów Zjednoczonych w świecie.

Komunikaty miesięczne przekazywane stronie północnokoreań-
skiej były specjalnie przygotowywane przez Zarząd II Sztabu General-
nego WP. Zawierały jedynie materiały opracowane na podstawie danych

~~132~~
133

prasowych oraz notatek polskich attache wojskowych. Ich podstawę stanowiły także Dwutygodniowe Komunikaty Rozpoznawcze Zarządu II Sztabu Generalnego WP, po wyeliminowaniu z nich wszelkich informacji otrzymanych w ramach wymiany między Zarządami Wywiadowczymi państw Układu Warszawskiego.

Po przesłaniu do Phenianu dwóch specjalnie przygotowanych Komunikatów Miesięcznych /w języku polskim/, Koreańczycy przekazali nam jedną broszurę /w języku koreańskim/. W wyniku przeprowadzonej analizy stwierdzono, że zawiera ona ogólnie dostępny propagandowy materiał wykorzystywany w pracy partyjno-politycznej KAL, oparty na hasłach Mao Tse-tunga.

Po wysłaniu kolejnych dwóch Komunikatów Koreańczycy przekazali nam inną broszurę propagandową, o podobnej co pierwsza treści, całkowicie nieprzydatną w pracy informacyjnej.

W tej sytuacji Zarząd II Sztabu Generalnego WP ograniczył współpracę z wywiadem wojskowym KRL-D; przez dwa-trzy kolejne miesiące żadne materiały nie były przekazane stronie północnokoreańskiej. Po interwencji attache wojskowego, Zarząd II Sztabu Generalnego WP ponownie wysłał do Phenianu kilka Komunikatów opratych wyłącznie na prasie. W zamian żadnych materiałów Koreańczycy nie przysłali.

Ostatecznie współpraca została przerwana na wiosnę 1972 roku.

2. W listopadzie 1975 r. attache wojskowy KRL-D ponownie zwrócił się przez ówczesnego szefa Oddziału Wojskowych Spraw Zagranicznych do szefa Zarządu II Sztabu Generalnego WP gen. bryg. Czesława Kiszczaka o nawiązanie współpracy między wywiadami wojskowymi. W przeprowadzonej rozmowie z attache koreańskim zastępca szefa Zarządu II Sztabu Generalnego WP płk E. Poradko oznajmił, że strona polska nie posiada materiałów dotyczących wojsk amerykańskich stacjonujących

135 123

w Korei Południowej a gdy zdobędzie jakiekolwiek informacje na ten temat, wówczas przekaże je stronie koreańskiej; Koreańczyk ze swej strony zapewnił, że w przypadku otrzymania materiałów dotyczących NATO prześle je Zarządowi II Sztabu Generalnego WP.

W praktyce, strony nie przekazały sobie żadnych dokumentów, informacyjnych.

3. Po raz trzeci attache wojskowy KRL-D w Warszawie zwrócił się do szefa OWSZ o wznowienie współpracy między wywiadem wojskowym Korei Północnej i Polski w 1978 r.

Otrzymał odpowiedź, że współpraca w dziedzinie wywiadu wojskowego jest sprawą państwowej wagi i z tego względu jest omawiana i decydowana na bardzo wysokim szczeblu. Szef OWSZ zgłosił mu propozycję, aby m.in. problem ten był przedmiotem rozmów Ministra Obrony Narodowej generała armii W. Jaruzelskiego z ministrem Ludowych Sił Zbrojnych KRL-D gen. armii O. Dzin U w czasie jego wizyty planowanej w roku bieżącym w Polsce. Równocześnie poinformował, że przed merytorycznymi uzgodnieniami między obu ministrami nie będzie możliwe przyjęcie delegacji Zarządu Wywiadowczego KAL w Polsce.

ZARZĄD II SZTABU GENERALNEGO WP

Wydrukowano w 1 egz.

Wyk. H.K. - płk
Druk. J.B. - dn. 24.04.78 r.
Nr ks. masz. - 0354/G

MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE

GENERAL STAFF P[OLISH] A[RMY] - DIRECTORATE II Warsaw, ...

CLASSIFIED

Copy no.

[Handwritten notation: " C[omrade] Col. S. Kamiński; ST. 26478]

[stamp: "P[olish] A[rmey] General Staff; Directorate II; No. Org 103020/78; received: April 26, 1978]

MEMORANDUM

on the Korean efforts to establish cooperation between the military intelligence of the DPRK and Directorate II General Staff of the PA

In the years 1970-1978, the Koreans tried three times to establish cooperation in the field of military intelligence between the People's Armed Forces (PAF) of the DPRK and the Polish Army.

1. In mid-1970, the DPRK military attaché in Warsaw, asked the Chief of Directorate II of the General Staff of the Polish Army Brig. Gen. W. Oliwa to establish cooperation between the military intelligence services of the North Korean and the Polish armed forces. The agreed principles restricted this cooperation to mutual exchange of information on military and military-political issues; the Polish side committed itself to sending a monthly report on the NATO forces and the United States' engagement all over the world.

The monthly transmissions to the North Korean side were specially prepared by the Directorate II of the General Staff of the PA. They contained only materials based on press reports and memoranda of Polish military attachés. These were also based on Bi-Weekly Intelligence Communications of Directorate II of the General Staff of the PA, after eliminating any information received in the framework of exchange between the Intelligence Directorates of Warsaw Pact member states.

After two specially prepared monthly reports (in Polish) were sent to Pyongyang, the Koreans provided us with one brochure (in Korean). The results of our analysis show that it contains generally available propaganda material used in the party-political work of the KPA [Korean People's Army], based on Mao Zedong's slogans.

After two more communications, the Koreans sent us another propaganda brochure, similar to the first one, which was completely unsuitable for information work.

Thus, Directorate II of the General Staff of the PA restricted its cooperation with the military intelligence of the DPRK; for two to three consecutive months, no material was transferred to the North Korean side. Following an intervention of the military attaché, Directorate II of the General Staff of the PA again sent several press-based messages to Pyongyang. In return, no materials were sent by the Koreans.

Finally, cooperation was interrupted in spring 1972.

2. In November 1975, the DPRK military attaché once again asked through the then chief of the Foreign Military Affairs Division (FAMD) the chief of Directorate II of the General Staff Polish Army Brig. Gen. Czesław Kiszczak to establish cooperation between the military intelligence services. In a discussion with the Korean attaché, Deputy Head chief of Directorate II of the General Staff of the PA, Col. E. Poradko said that the Polish side had no materials about the US troops stationed in South Korea and when it obtained any information on this matter, it would transmit it to the Korean side; the Korean side assured that if it receives materials related to NATO it would send it to Directorate II of the General Staff of the PA.

In practice, the parties exchanged no documents or information.

3. For the third time, the DPRK military attaché in Warsaw asked the chief of the FAMD to resume cooperation between the military intelligence services of North Korea and Poland in 1978.

He received the reply that cooperation in the field of military intelligence is a matter of national importance and is therefore to be discussed and decided at a very high level. The FAMD chief proposed that the matter be discussed by the Minister of

National Defense General W. Jaruzelski with the Minister of the DPRK People's Armed Forces General O Jin U during his visit to Poland planned for the current year. At the same time, he informed that before any substantive talks between the two ministers it would not be possible to accept the delegation of the KPA Intelligence Directorate IN Poland.

DIRECTORATE II of the GENERAL STAFF OF THE PA

Printed in 1 copy

Made by H.K. -Col. Printed by: J.B. April 24, [19]78 No. 0354/G